



WUNDERBAR



SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE e.V.



<http://WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU>

NOVEMBER 2018

IMPORTANT DATES 2018/2019



DEC	2	ADELAIDE LIEDERTAFEL CONCERT-2PM
	8	BREAK UP XMAS CONCERT 9.30 AM @ GERMAN CLUB
FEB	2	TERM 1 STARTS @ AHS
	9	TERM 1 STARTS @ STURT STREET



PRINCIPAL
&
HEAD OF STURT STREET CAMPUS

**Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler, liebe
Freunde der Schule der Deutschen Sprache!**

Bald beginnt die Advents- und Weihnachtszeit und unser Schuljahr neigt sich nach vielen Wochen des Lernens und Lehrens dem Ende zu.

Am 1. Dezember sind die Sturt Street Eltern eingeladen schon nach der Pause zu einer kleinen Adventsfeier zu kommen.

Am 2. Dezember wird unser Kinderchor (bestehend aus Schülern des Sturt Street Campus und der unteren Klassen der AHS) am **Adelaiders Liedertafel Konzert** unter der Leitung von Jens Sandström um ca.14.00 Uhr singen. Bitte kommen Sie schon um 13.30 Uhr, damit wir noch üben können. Die Kinder sollen ein einfarbiges weißes T-Shirt tragen. Alle mitwirkenden Schüler werden auch dank des Parents & Friends Komitees einen Schal bekommen. Dies ist eine tolle Gelegenheit, unsere Schule stolz in der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Am **Samstag, dem 8. Dezember, findet unsere Weihnachtsfeier im deutschen Klub (223 Flinders Street, Adelaide) statt.** Schulklassen und die Spielgruppe werden mit kurzen Beiträgen zu unserer Feier beitragen. Bitte seien Sie spätestens um 9.15 Uhr da, damit wir pünktlich um 9.30 Uhr beginnen können. Beachten Sie, dass Parkplätze rund um den Deutschen Klub rar sind. Bitte folgen Sie den Informationen der Klassenlehrerinnen bezüglich der Kostüme für die einzelnen Aufführungen und üben Sie mit den Kindern zu Hause. **Die Eltern sind während der Feier für ihre Kinder verantwortlich.** Aus Sicherheitsgründen dürfen die Kinder nur bei ihrem Auftritt auf die Bühne. Ansonsten ist es untersagt, wie auch das Rennen durch den Saal. Wir begrüßen, wenn Sie auch mit den jüngeren Kindern bis zum Schluss bleiben könnten, denn erst nach der Weihnachtsfeier gibt es für alle Schüler Zeugnisse und Schulfotos, ein Geschenk des Parents & Friends Komitees.



FROHE WEIHNACHTEN



Einige Eltern haben kein Einverständnis für das Fotografieren ihrer Kinder gegeben, daher sehen Sie bitte davon ab, Fotos von unseren Veranstaltungen auf Social Media oder im Internet zu posten, wenn andere mit auf dem Foto sind.

Ich möchte mich an dieser Stelle herzlichst bei den Lehrern/innen, dem Schulkomitee, Parents & Friends Komitee, den Schülerinnen, Schülern und ihren Familien für 2018 bedanken. Ein besonderer Dank gilt aber Andrea Travers, Lesley Taylor, unserer Administratorin, Stefan Landherr und Jeff Colby für deren unermüdlichen Einsatz. Ohne euch würde es unsere Schule nicht geben.

Schon jetzt wünsche ich allen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit, erholsame Ferien, sowie alles Gute für 2019 – dem Jahr in dem wir das 60jährige Bestehen unserer Schule feiern!

Dear Parents, Students and Friends of the School for the German Language!

After many weeks of learning and teaching, the end of the school year and Christmas is near.

The Sturt Street families are invited to come after recess for a short advent celebration on December 1st.

On December 2nd our children's choir (Sturt Street Campus children and students from the lower classes of the Adelaide High School Campus) **will perform at the Adelaiders Liedertafel Concert in St. Andrew's Church**, 43 Church Terrace, Walkerville under the direction of Jens Sandström. Choir students and teachers, please be there at 1.30 pm for a last minute rehearsal before performing at around 2.00 pm. The children in the choir should wear a plain white T-Shirt. They will also receive a scarf to wear thanks to the Parents & Friends Committee. The Adelaiders Liedertafel Christmas Concert will remind you of the Advent events „at home“ and is a fantastic opportunity to showcase some learning of our school in public.

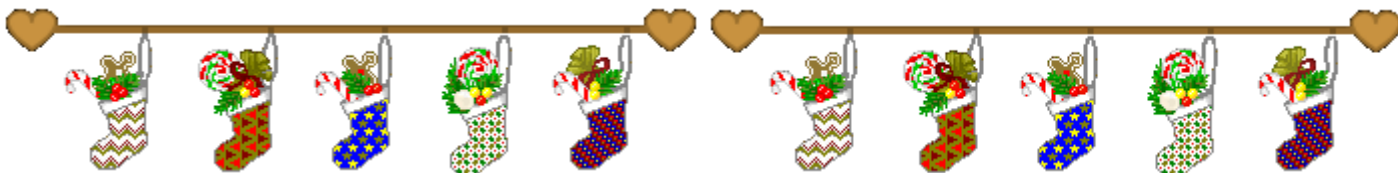
Our own Christmas Concert will take place in the German Club (223 Flinders Street, Adelaide) on Saturday, December 8th. Students and Playgroup have prepared short performances for us. The Concert will begin at 9.30 am sharp. Please ensure you are there by 9.15 am so we can start on time and teachers are able to organise students for their performance. Be advised that parking might be limited in Flinders Street. Please follow the instructions of your child's teacher regarding costumes etc. Parents are responsible for their children during the morning. Please be advised that students are only allowed on stage during their own performance due to safety reasons and running is not safe in the club. I urge all families to stay until the end when reports together with school photos kindly sponsored by the Parents & Friends Committee will be handed out.

Please be reminded not to post photos of our events on social media or the internet, as several parents have not given permission for their child/children to be photographed.

I would like to express my gratitude to all staff, the School Management Committee, the Parents & Friends Committee as well as all students and their families for this school year. A special thanks to Andrea Travers, Lesley Taylor, our School Administrator, Stefan Landherr and Jeff Colby who put so much time and effort into our school behind the scenes.

I would like to wish everybody a wonderful Christmas time, relaxing holidays and all the best for 2019, the year in which we will celebrate the 60th anniversary of our school.

Dr Sabine Orchard-Simonides and Team



PLACE YOUR AD IN THE NL

There are no costs for once-only advertisements and flyers.

A repeatedly placed ad attracts a fee of \$10 per issue it appears in.

Please contact admin@germanschool.org.au for payment and email advertisement to dianaharder@germanschool.org.au as a PDF, JPG or Word doc file attachment .

Accompany this email with a request to advertise in the school newsletter and in how many issues. For more details see www.germanschool.org.au or <http://germanschool.org.au/policies/newsletter-advertising-policy-2/>

CONTACT ADMINISTRATION VIA EMAIL : ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU



DEPUTY PRINCIPAL & HEAD OF ADELAIDE HIGH SCHOOL CAMPUS



Dear Parents and Caregivers, Students and Friends of the School

The year has passed quickly and Term 4 has been very busy with preparations for Christmas performances underway.

For the upper classes, Term 4 was a crucial month with SACE II preparations reaching their final stage. All SACE II examinations have now been completed and I would like to thank the students for their hard work and tenacity in taking on the extra study of the German language and for preparing so well for their SACE. You will reap the benefits of speaking a foreign language during many occasions and for years to come. Keep up your German!!! On this note, I would like to encourage those students who wish to keep up their German study, also with a view to completing the DSD II in future, to contact me via my email address andrea.travers@germanschool.org.au.

I would like to thank Renate Witte, the SACE II class teacher and Dr. Petra Lietz the SACE Coordinator for coaching the class through the academic and organisational requirements of the SACE II assessments. I would also like to thank Stefan Bruneder, the SACE I class teacher for his ongoing coaching and assessment of the SACE I class throughout the year. Thank you all for a great team effort. This leaves me to say farewell to our SACE II students and to wish you all the best for your future and much success with your career or study plans. In addition to this, I would like to thank all teachers, staff, parents and volunteers for their contributions to the school throughout the year and for integrating our new team members so well and for being so supportive. Thank you.

Finally I would like to wish you all the best for the festivities in 2018 and a happy and healthy New Year!

Andrea Travers and the AHS Team



Seamstress Sally's



Alterations

- Expert repairs and alterations to uniforms, costumes, other garments, curtains, etc.
- Available for measuring and fitting (by prior arrangement), drop-off and collection on Saturdays at German School
- Call 0490 315 399 or find me on Gumtree for prompt service in Marino at competitive prices



Sally



Balance-rite Business Services

ABN 42 109 814 020

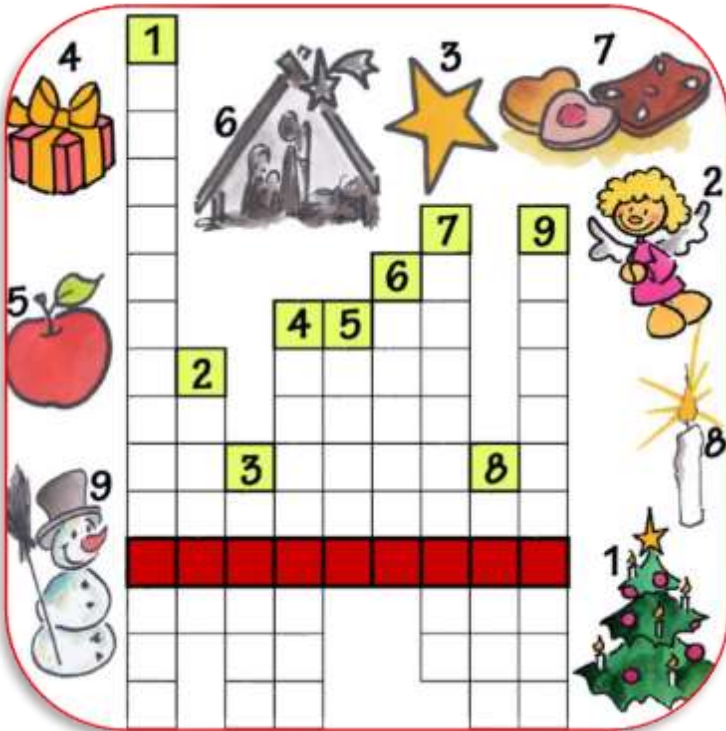
Level 1, 458 Fullarton Road, Myrtle Bank SA 5064

T 0419 700 703 | E numbers@balancerite.com.au |

www.balancerite.com.au



Rätsel - und Lachecke



Dieses Jahr bekomme ich wahrscheinlich extra viele Geschenke. Keiner war so artig wie ich. Z. B. eigen-artig, un-artig, ab-artig und

bös-artig.

Anfang Dezember rennt klein Fritzchen durch den Garten und schreit immer wieder aus vollem Hals: "Lieber Weihnachtsmann, schenk mir ein neues Fahrrad." Daraufhin sein Vater: Schrei nicht so, der Weihnachtsmann ist nicht schwerhörig. Darauf Fritzchen: Der Weihnachtsmann nicht, aber Oma im ersten Stock schon.

Lisa zu Opa: Danke Opi, dass du mir letztes Jahr zu Weihnachten so eine wunderbare Geige geschenkt hast. Ich habe noch nie so ein tolles Geschenk bekommen.

Opa: Wirklich?

Lisa: Ja, Mami gibt mir jedes mal 2 Euro, wenn ich anfangs zu spielen. Und das nur, damit ich mit dem Geigen aufhöre.



Weihnachtszeit

O schöne, herrliche Weihnachtszeit!
Was bringst du Lust und Fröhlichkeit!
Wenn der heilige Christ in jedem Haus
teilt seine lieben Gaben aus.

Und ist das Häuschen noch so klein,
so kommt der heilige Christ hinein,
und alle sind ihm lieb wie die Seinen,
die Armen und Reichen, die Großen und
Kleinen.

Der heilige Christ an alle denkt,
ein jedes wird von ihm beschenkt.
Drum lasst uns freuen und dankbar sein!
Er denkt auch unser, mein und dein!

*Heinrich Hoffmann von Fallersleben
(1798-1874)*

